

линнике. Обращение В. Токарева к оригиналу не просто воздействует на чувства зрительного зала, знакомя сидящих в нем со звуковой, ритмической, а при знании языка и с более глубокими сторонами поэтического произведения: оно активизирует и мыслительную деятельность слушателя, заставляя его не пассивно воспринимать иностранный текст, а сравнивать язык перевода с языком оригинала, – хотя бы в плане самых общих сопоставлений.

Во многом помогают слушателям и исторические комментарии, сопровождающие исполнение сонетов. С большим чувством меры введенные чтением в художественную ткань композиции, они органически вплетаются в ее архитектуру, усиливая эстетическую и познавательную сторону концерта.

...Потом были еще встречи с В. А. Токаревым на концертной эстраде. Гастроли выдающегося чтеца обогатили культурную жизнь столицы Урала. Верю, эти встречи повторятся, ведь в репертуаре артиста множество новых программ.

ТЕМА ГИБЕЛИ В ТВОРЧЕСТВЕ Л. ВИСКОНТИ

Е. Устюжанинова

Уральский госуниверситет

Лукино Висконти не раз признавался в том, что любит рассказывать истории поражений, так как именно они заставляют людей задумываться над многими проблемами бытия. В контексте подобных историй режиссер рассматривал множество тем – в том числе и тему гибели культуры.

В фильмах Висконти («Леопард», «Людвиг», «Гибель богов», «Семейный портрет в интерьере») гибель культуры несводима к уничтожению конкретных артефактов: главным симптомом ее разрушения выступает обесценивание тех нравственных принципов, которые на протяжении столетий составляли основу европейской гуманистической культуры. С крушением моральных устоев ломается внутренний стержень культуры, так как нравственная деградация влечет за собой распад связей между людьми. По мнению же Висконти, главным условием для существования культуры является духовная преемственность поколений. Культура, не имеющая наследников, обречена на ги-

бель, равно как и бессмысленным становится существование человека, лишенного опоры на предшествующую культурную традицию.

Не случайно тема гибели культуры всегда сопряжена в фильмах Висконти с другой излюбленной его темой – темой распада семьи, так как семья олицетворяет в сознании режиссера «преемственность жизни не только в биологическом, но и в социально-культурном плане» (Висконти о Висконти. М., 1990. С. 253). Так, в «Гибели богов» первым симптомом угасания старой европейской культуры становится разрушение родственных связей в семействе фон Эссенбек. Стремясь к власти, представители этого семейства не только искореняют внутри себя всякие представления о нравственности и человеческой жизни, но и физически уничтожают друг друга. Ни о какой духовной преемственности здесь не может быть и речи: внутренне опустошенным потомкам старинного рода просто нечего передать друг другу.

Характерно, что, обращаясь к теме гибели культуры, Висконти всегда проецирует ее на кризисные, переломные моменты в европейской истории. В «Гибели богов» это эпоха установления нацистского режима, в «Семейном портрете» – рубеж 60–70-х, время студенческих бунтов, в «Леопарде» – эпоха Рисорджименто. Это не случайно, так как в кризисные эпохи ощущение гибели культуры, по мнению Висконти, становится более острым, яростнее выступают все симптомы ее разрушения. Кроме того, крушение культуры приобретает в эти эпохи характер фатальной неизбежности. Поэтому так беспомощны герои Висконти, которые отчаянно стремятся сохранить нетронутым мир боготворимых ими культурных ценностей (Профессор в «Семейном портрете», Людвиг в «Людвиге» и пр.) – они не в состоянии ни приостановить, не изменить ход времени и истории.

Таким образом, для итальянского режиссера разрушение культурной парадигмы в кризисные периоды истории является закономерным, но не становится от этого менее трагичным.

Постоянное возвращение Висконти к теме крушения европейской культуры можно рассматривать как своего рода акт самоанализа. Режиссер справедливо считал себя наследником европейской гуманистической культуры и всегда чувствовал свою внутреннюю причастность к тому, что с ней происходит. Поэтому все трагические и драматические повороты в ее судьбе (а их Висконти за свою долгую жизнь видел немало – перед его глазами прошли две мировые войны

и эпоха студенческого бунта и террора 60–70-х) были в глазах Висконти отражением судьбы его самого и того поколения, к которому он принадлежит.

ИЛЛЮЗИИ «ПЕРЕВЕРНУТОГО» МИРА: БЕГ В НИКУДА, ИЛИ ПОИСК НОВЫХ ОСНОВАНИЙ В КУЛЬТУРЕ XX ВЕКА

О. В. Федорова

Уральский госуниверситет

Культура XX века – это своеобразная культура «вывихнутого» века. Роковое технократическое начало устанавливает свои правила в век «ускорений», в век «быстрой смены технологий». Ускорение вовне переходит во внутреннее ускорение. Небывалое движение в глубине бытия приводит к девальвации душевных качеств личности. Разум одерживает блестящую победу. Он злорадствует, восседая на троне посреди «кровавого пира», заставляя вечные ценности прислуживать ему. Однако среди безупречных исполнителей чужой воли, гедонистов и прагматиков появляется бунтарь. Человек XX века пытается выйти за границы, очерченные разумом. А. Бретон писал, что элементарное сюрреалистическое действие – взять револьвер, выйти на улицу и палить куда угодно. Что это – безумие, бред, болезнь? Чтобы снести разум – эту «назойливую труху», – сюрреалисты не могли предложить ничего иного, как только предстать перед потрясенным цивилизованным миром в роли сумасшедших, чудовищ, негодяев. Радикальные мятежники хотели переделать мир и изменить жизнь. И хотя история сюрреализма – это история безумного бунта и абсурдного вызова, она заставляет нас задуматься. Может, тогда и мы прекратим разглагольствовать о морали и «священных» ценностях, перестанем быть сторонними наблюдателями безумного времени и закончим грандиозный эксперимент по отстранению от власти разума. Мысль, конечно, спорная и опасная. Но разве плохо было бы перевернуть «перевернутый» мир? Андрей Белый говорил, что «конечная цель культуры – в переделке человечества». Так давайте оторвемся от иллюзий, которые несет технократическое общество, прекратим непрерывный бег в погоне за мнимыми идеалами и обратим свой взор к незаме-